



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້

ເລກທີ...0162.../ກປ
 ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 01.. ກຸມພາ 2017

ຄໍາແນະນຳ

ກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານສຸຂານາໄມ ແລະ ສຸຂານາໄມພືດ
ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລະຫວ່າງ
ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ

- ເຖິງ: - ທ່ານ ຫົວໜ້າກົມປູກຝັງ;
- ທ່ານ ຫົວໜ້າກົມລ້ຽງສັດ ແລະ ການປະມົງ;
- ທ່ານ ຫົວໜ້າພະແນກກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ປະຈຳແຂວງຜຶ້ງສາລີ, ຫຼວງພະບາງ, ຫົວພັນ, ຊຽງຂວາງ, ບໍລິຄຳໄຊ, ຄຳມ່ວນ, ສະຫວັນນະເຂດ, ສາລະວັນ, ເຊກອງ ແລະ ແຂວງອັດຕະປື.
- ອີງຕາມ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍປ້ອງກັນພືດ ເລກທີ 06/ສພຊ, ລົງວັນທີ 9 ທັນວາ 2008;
- ອີງຕາມ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການລ້ຽງສັດ ແລະ ການສັດຕະວະແພດ ເລກທີ 03/ສພຊ, ລົງວັນທີ 25 ກໍລະກົດ 2008;
- ອີງຕາມ ສັນຍາການຄ້າ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ, ສະບັບລົງວັນທີ 27 ມິຖຸນາ 2015;
- ອີງຕາມສັນຍາ ແລະ ສົນທິສັນຍາສາກົນທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນພາຄີ.

ເພື່ອຄວາມເປັນເອກະພາບໃນການປະຕິບັດສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ ເກີດຜົນປະໂຫຍດສູງສຸດ ແກ່ປະຊາຊົນຂອງສອງປະເທດ ໄດ້ມີການຄ້າຂາຍ, ແລກປ່ຽນສິນຄ້າ ພືດ, ຜະລິດຕະພັນພືດ, ສັດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນສັດ ຕາມຊາຍແດນ ມີຄວາມສະດວກ, ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ຂອງສອງປະເທດ ລວມທັງສັນຍາ ແລະ ສົນທິສັນຍາສາກົນທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນພາຄີ, ປະກອບສ່ວນພັດທະນາເສດຖະກິດ - ສັງຄົມຂອງສອງປະເທດ ໂດຍສະເພາະແມ່ນບັນດາເມືອງ, ແຂວງທີ່ມີຊາຍແດນຕິດຈອດກັນ ລະຫວ່າງ ສປປ ລາວ ແລະ ສສ ຫວຽດນາມ

ລັດຖະມົນຕີ ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ອອກຄໍາແນະນຳ:

1. ຈຸດປະສົງ:

ເພື່ອແນະນຳເຕັກນິກວິຊາການ ໃນການປະຕິບັດວຽກງານສຸຂານາໄມ ແລະ ສຸຂານາໄມພືດ ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ ແນໃສ່

ເພີ່ມມູນຄ່າການຄ້າ-ຂາຍຮ່ວມກັນໃຫ້ສູງຂຶ້ນ, ສ້າງໃຫ້ເຂດຊາຍແດນລາວ-ຫວຽດນາມ ກາຍເປັນຊາຍແດນແຫ່ງ
ການແລກປ່ຽນຊື້-ຂາຍ, ມີຄວາມສະຫງົບ, ຫັນຄົງ, ມິດຕະພາບ, ການຮ່ວມມື ແລະພັດທະນາ ແບບຍືນຍົງ.

2. ຂອບເຂດການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ:

– ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານສຸຂານາໄມແລະສຸຂານາໄມພຶດພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນລະຫວ່າງ
ສປປ ລາວ ແລະ ສສ ຫວຽດນາມ ຢູ່ພາຍໃນ ສປປ ລາວ ກວມເອົາ 10 ແຂວງ, 21 ເມືອງ ດັ່ງນີ້:

- 1) ແຂວງຜົ້ງສາລີ ມີ 02 ເມືອງ ຄື: ເມືອງໃໝ່ ແລະເມືອງຍອດອູ;
- 2) ແຂວງຫົວພັນ ມີ 06 ເມືອງ ຄື: ເມືອງແອດ, ຊຽງຄໍ້, ສົບເບົາ, ວຽງໄຊ ແລະເມືອງຊໍາໃຕ້;
- 3) ແຂວງຊຽງຂວາງ ມີ 02 ເມືອງ ຄື: ເມືອງໜອກ ແລະເມືອງໜອງແຮດ;
- 4) ແຂວງຫຼວງພະບາງ ມີ 01 ເມືອງ ຄື: ເມືອງໂພນທອງ;
- 5) ແຂວງບໍລິຄໍາໄຊ ມີ 02 ເມືອງ ຄື: ເມືອງໄຊຈໍາພອນ ແລະເມືອງຄໍາເກີດ;
- 6) ແຂວງຄໍາມ່ວນ ມີ 03 ເມືອງ ຄື: ເມືອງນາກາຍ, ຍົມມະລາດ ແລະເມືອງບົວລະພາ;
- 7) ແຂວງສະຫວັນນະເຂດ ມີ 02 ເມືອງ ຄື: ເມືອງເຊໂປນ ແລະເມືອງນອງ;
- 8) ແຂວງສາລະວັນ ມີ 01 ເມືອງ ຄື: ເມືອງສະມ້ວຍ;
- 9) ແຂວງເຊກອງ ມີ 01 ເມືອງ ຄື: ເມືອງດາກຈຶງ;
- 10) ແຂວງອັດຕະປື ມີ 02 ເມືອງ ຄື: ເມືອງສານໄຊ ແລະເມືອງພູວົງ.

– ສໍາລັບ ດ່ານກັກກັນພຶດສາກົນ, ທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ປະເພນີ ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ສິນຄ້າ
ພຶດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພຶດ ຕາມເງື່ອນໄຂ ແລະ ສິດທິພິເສດ ທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນຂໍ້ 3.1, 3.2, 3.3 ຂອງຄໍາ
ແນະນໍາສະບັບນີ້ ມີດັ່ງນີ້:

- 1) ແຂວງຜົ້ງສາລີ ມີ 03 ດ່ານ ຄື: ດ່ານປາງຫົກ, ດ່ານປາງເທີມ ແລະ ດ່ານຫ້ວຍລ້າ;
- 2) ແຂວງຫົວພັນ ມີ 15 ດ່ານ ຄື: ດ່ານນໍ້າໂສຍ, ດ່ານບໍາຮາງ, ດ່ານບ້ານດ່ານ, ດ່ານສົມໜອງ, ດ່ານສົບ
ດຸ້ງ, ດ່ານກະລັງ, ດ່ານທ່າເລົ່າ, ດ່ານຍອດຕົ້ວ, ດ່ານມອງນໍ້າ, ດ່ານບ້ານບໍ່, ດ່ານນາເຊົາ, ດ່ານຫ້ວຍໝໍ້, ດ່ານພຽງ
ສາ, ດ່ານນໍ້າໃຕ້ ແລະ ດ່ານທ່າດໍ;
- 3) ແຂວງຊຽງຂວາງ ມີ 02 ດ່ານ ຄື: ດ່ານນໍ້າກັນ ແລະ ດ່ານທ່າດໍ;
- 4) ແຂວງຫຼວງພະບາງ ມີ 01 ດ່ານ ຄື: ດ່ານນາຊອນ (30);
- 5) ແຂວງບໍລິຄໍາໄຊ ມີ 03 ດ່ານ ຄື: ດ່ານ ນໍ້າພາວ (505), ດ່ານໂພນເມືອງ ແລະ ດ່ານນໍ້າຍ້ອນ;
- 6) ແຂວງຄໍາມ່ວນ ມີ 03 ດ່ານ ຄື: ດ່ານນາເພົ້າ, ດ່ານໜາກກາ ແລະ ດ່ານໜອງມ້າ;
- 7) ແຂວງສະຫວັນນະເຂດ ມີ 02 ດ່ານ ຄື: ດ່ານແດນສະຫວັນ ແລະ ດ່ານລະຫ່າງ;
- 8) ແຂວງສາລະວັນ ມີ 01 ດ່ານ ຄື: ດ່ານ ລະໄລ (71);
- 9) ແຂວງເຊກອງ ມີ 04 ດ່ານ ຄື: ດ່ານດາກຕາອອກ, ດ່ານດາກປາ, ດ່ານຈະນິກ ແລະ ດ່ານຕະວາງ;
- 10) ແຂວງອັດຕະປື ມີ 01 ດ່ານ ຄື: ດ່ານພູເກືອ, ດ່ານວັງຕັດ ແລະ ດ່ານພູຍາງ.

3. ເນື້ອໃນຂອງສັນຍາທີ່ກ່ຽວພັນກັບຂະແໜງການກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້:

ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດ
ນາມ ແມ່ນສັນຍາທີ່ ສສ ຫວຽດນາມ ໃຫ້ສິດພິເສດດ້ານການຄ້າແບບຝ່າຍດຽວ ແກ່ ສປປ ລາວ ຊຶ່ງມີເນື້ອໃນ
ແຕກຕ່າງຈາກສັນຍາການຄ້າສອງຝ່າຍ ທີ່ເຊັນກັນໃນວັນທີ 03 ມີນາ 2015 ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເພາະເປັນ
ສັນຍາແບບຕອບແທນເຊິ່ງກັນ ແລະກັນ. ຂໍ້ຜູກພັນທີ່ ສສ ຫວຽດນາມ ໃຫ້ສິດພິເສດແກ່ ສປປ ລາວ ປະກອບ
ດ້ວຍ ສາມ ລະດັບ ຊຶ່ງຕິດພັນກັບວຽກງານສຸຂານາໄມ ແລະສຸຂານາໄມພຶດ ດັ່ງນີ້:

3.1. ສິດທິພິເສດແກ່ເມືອງທີ່ມີຊາຍແດນຕິດຈອດລະຫວ່າງກັນ ຫຼືລະດັບເມືອງຊາຍແດນ:

ພຶດ, ຜະລິດຕະພັນພຶດ, ສັດ ແລະຜະລິດຕະພັນສັດ ທີ່ປຸກ ຫຼືລ້ຽງໂດຍປະຊາຊົນຢູ່ເມືອງຊາຍແດນຂອງ ສປປ ລາວ ທີ່ໄດ້ຜ່ານການກວດກາ, ຍັງຢືນສຸຂານາໄມ ແລະສຸຂານາໄມພຶດ ຈາກເຈົ້າໜ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງ ສປປ ລາວ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນພາສີນໍາເຂົ້າ ແລະອາກອນອື່ນໃນເວລານໍາເຂົ້າ ສສ ຫວຽດນາມ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຂໍໃບ ອະນຸຍາດນໍາເຂົ້າ, ບໍ່ຕ້ອງຜ່ານການກວດກາດ້ານສຸຂານາໄມ ແລະສຸຂານາໄມພຶດ, ມາດຕະການເຕັກນິກ ແລະ ກວດກາຄວາມປອດໄພດ້ານອາຫານ ຈາກເຈົ້າໜ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງ ສສ ຫວຽດນາມ, ຍົກເວັ້ນກໍລະນີທີ່ມີການ ແຈ້ງເຕືອນຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ຝ່າຍ ໃດຝ່າຍໜຶ່ງ ກ່ຽວກັບຄວາມສ່ຽງຂອງສິນຄ້າທີ່ຈະສ້າງຄວາມເສຍຫາຍແກ່ພຶດ, ຄົນ, ສັດ ແລະສິ່ງແວດລ້ອມ.

3.2. ສິດທິພິເສດແກ່ແຂວງທີ່ມີຊາຍແດນຕິດຈອດລະຫວ່າງກັນ ຫຼືລະດັບແຂວງຊາຍແດນ:

– ສິນຄ້າ ພຶດ, ຜະລິດຕະພັນພຶດ, ສັດ ແລະຜະລິດຕະພັນສັດ ທີ່ຜະລິດ ແລະຍັງບໍ່ທັນປຸງແຕ່ງ ລວມ ທັງພຶດ, ສັດທີ່ເປັນສິນຄ້າ ຊຶ່ງປຸກ ຫຼືລ້ຽງໂດຍປະຊາຊົນ, ນັກທຸລະກິດ ທີ່ອາໄສຢູ່ແຂວງຊາຍແດນຂອງ ສປປ ລາວ ພາຍໃຕ້ການລົງທຶນ ຂອງນັກລົງທຶນຫວຽດນາມ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍ ແລະລະບຽບການຂອງແຕ່ ລະຝ່າຍ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນພາສີນໍາເຂົ້າ ແລະອາກອນມູນຄ່າເພີ່ມ ເມື່ອເວລານໍາເຂົ້າ ສສ ຫວຽດນາມ;

– ສິນຄ້າ ພຶດ, ຜະລິດຕະພັນພຶດ, ສັດ ແລະຜະລິດຕະພັນສັດ ທີ່ປຸກ ຫຼືລ້ຽງໂດຍປະຊາຊົນຢູ່ເມືອງຊາຍ ແດນຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ນັກທຸລະກິດ ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນດໍາເນີນທຸລະກິດກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ ຢູ່ແຂວງຊາຍ ແດນຂອງ ສປປ ລາວ ພາຍໃຕ້ການລົງທຶນຂອງນັກລົງທຶນຫວຽດນາມ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍ ແລະລະບຽບ ການຂອງແຕ່ລະຝ່າຍແລ້ວ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນພາສີນໍາເຂົ້າຈາກ ສສ ຫວຽດນາມ;

– ສິນຄ້າ ພຶດ, ຜະລິດຕະພັນພຶດ, ສັດ ແລະຜະລິດຕະພັນສັດ ທີ່ຜະລິດເປັນສິນຄ້າ ຊຶ່ງປຸກ ຫຼືລ້ຽງໂດຍ ປະຊາຊົນ ແລະ ນັກທຸລະກິດ ທີ່ອາໄສຢູ່ແຂວງຊາຍແດນຂອງ ສປປ ລາວ ພາຍໃຕ້ການລົງທຶນຂອງນັກລົງທຶນ ຫວຽດນາມ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍ ແລະລະບຽບການຂອງແຕ່ລະຝ່າຍ ຕ້ອງບໍ່ມີການຈໍາກັດໂກຕາ ແລະ ການອະນຸຍາດນໍາເຂົ້າອື່ນໆ ເມື່ອນໍາເຂົ້າ ສສ ຫວຽດນາມ.

3.3. ສິດທິພິເສດແກ່ ສປປ ລາວ ຫຼືລະດັບປະເທດ:

ສສ ຫວຽດນາມ ໃຫ້ບຸລິມະສິດອັດຕາພາສີ 0% ແກ່ສິນຄ້າທີ່ມີແຫຼ່ງກໍາເນີດຈາກ ສປປ ລາວ. ເຈົ້າໜ້າທີ່ ການຄ້າຂອງ ສປປ ລາວ ຕ້ອງອອກໃບຢັ້ງຢືນສິນຄ້າ ສໍາລັບສິນຄ້ານໍາເຂົ້າໄປ ສສ ຫວຽດນາມ ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດ ໄວ້ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 01 ທີ່ກວມເອົາສິນຄ້າປະເພດກະສິກໍາ ແຕ່ໜວດທີ 1 ຫາ ໜວດທີ 23, ໜວດທີ 25.01 ແລະ ໜວດທີ 40.01 ທີ່ມີແຫຼ່ງກໍາເນີດຈາກ ສປປ ລາວ ກໍຈະໄດ້ຮັບສິດທິພິເສດທາງອັດຕາພາສີນໍາ ເຂົ້າ ແລະບໍ່ຈໍາກັດໂກຕານໍາເຂົ້າ ແລະສິ່ງກົດຂວາງອື່ນໆ.

4. ເງື່ອນໄຂ ໃນການໄດ້ຮັບສິດທິພິເສດດ້ານການຄ້າ:

4.1. ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປ:

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼືການຈັດຕັ້ງ ທີ່ອາໄສຢູ່ເຂດຊາຍແດນ ມີຈຸດປະສົງນໍາໃຊ້ສິດທິພິເສດດ້ານການຄ້າ ຕາມສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ ຕ້ອງປະກອບເອກະສານໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ດັ່ງນີ້:

– ບັດນໍາໃຊ້ສິດພິເສດດ້ານການຄ້າທີ່ອອກໂດຍຫ້ອງການອຸດສາຫະກໍາ ແລະການຄ້າເມືອງ ຫຼືພະແນກ ອຸດສາຫະກໍາ ແລະການຄ້າແຂວງຂອງ ສປປ ລາວ;

– ຕ້ອງມີການຍັງຢືນແຫຼ່ງກໍາເນີດສິນຄ້າ ທີ່ຜະລິດ, ປຸກ ຫຼືລ້ຽງໂດຍປະຊາຊົນເຂດຊາຍແດນ ຊຶ່ງອອກ ໃຫ້ໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ອຸດສາຫະກໍາ ແລະການຄ້າຂອງ ສປປ ລາວ;

– ມີໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມ ແລະສຸຂານາໄມພຶດ ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ ອອກໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງທ້ອງຖານກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ເມືອງຊາຍແດນ ທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ, ມອບໝາຍ ແລະຜ່ານການຝຶກອົບຮົມດ້ານວິຊາການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

4.2. ເງື່ອນໄຂເພີ່ມເຕີມສໍາລັບຜູ້ດໍາເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບວຽກງານປູກຝັງ, ການລ້ຽງສັດ, ການລ້ຽງສັດນໍ້າ ແລະການສັດຕະວະແພດ

4.2.1. ການດໍາເນີນທຸລະກິດ ກ່ຽວກັບວຽກງານປູກຝັງ ຕ້ອງມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ ດັ່ງນີ້:

– ມີເນື້ອທີ່ປູກຝັງ, ທຶນ, ສໍານັກງານ, ສິ່ງປຸກສ້າງ, ວັດຖຸອຸປະກອນ, ເຄື່ອງມື ແລະພາຫະນະຮັບໃຊ້ຢ່າງ ໝາະສົມ;

– ມີນັກວິຊາການທີ່ມີຄວາມຮູ້ດ້ານການປູກຝັງ, ປ້ອງກັນພຶດ, ກັກກັນພຶດ ລະດັບຊັ້ນກາງຂຶ້ນໄປ ໂດຍ ມີໃບຢັ້ງຢືນຜ່ານການປະຕິບັດວຽກງານຕົວຈິງ, ສ່ວນທຸລະກິດກ່ຽວກັບການປ້ອງກັນ ແລະກັກກັນພຶດ ຕ້ອງມີ ໃບຢັ້ງຢືນຜ່ານການຝຶກອົບຮົມສະເພາະດ້ານການປູກຝັງ, ປ້ອງກັນພຶດ, ກັກກັນພຶດ;

– ໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກຂະແໜງການກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ ແລະອົງການປົກຄອງທ້ອງຖານກ່ຽວຂ້ອງ;

– ປະຕິບັດເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ຕາມອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານປ້ອງກັນ ແລະກັກກັນພຶດ ກໍານົດໄວ້.

4.2.2. ການດໍາເນີນທຸລະກິດ ກ່ຽວກັບການລ້ຽງສັດ, ການລ້ຽງສັດນໍ້າ ແລະການສັດຕະວະແພດ ຕ້ອງມີ ເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ ດັ່ງນີ້:

– ມີເນື້ອທີ່, ທຶນ, ສໍານັກງານ, ສິ່ງປຸກສ້າງ, ອຸປະກອນ, ເຄື່ອງມື ແລະພາຫະນະຮັບໃຊ້ ຢ່າງໝາະສົມ;

– ມີນັກວິຊາການທີ່ມີຄວາມຮູ້ດ້ານການລ້ຽງສັດ ລະດັບຊັ້ນກາງຂຶ້ນໄປ ຫຼືວິຊາການສັດຕະວະແພດທີ່ມີ ໃບຢັ້ງຢືນຜ່ານການປະຕິບັດວຽກງານຕົວຈິງສໍາລັບການລ້ຽງສັດ, ສ່ວນທຸລະກິດກ່ຽວກັບການສັດຕະວະແພດ ນັ້ນ ຕ້ອງໃຫ້ມີສັດຕະວະແພດ ຫຼືພະຍາບານສັດທີ່ມີໃບຢັ້ງຢືນປະກອບວິຊາຊີບ ຈາກສະພາສັດຕະວະແພດ;

– ໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກຂະແໜງການ ແລະອົງການປົກຄອງທ້ອງຖານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;

– ປະຕິບັດເງື່ອນໄຂອື່ນທີ່ຈໍາເປັນ ຕາມອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານລ້ຽງສັດ ແລະສັດຕະວະແພດກໍານົດ.

5. ວິທີການ ແລະຂັ້ນຕອນການຂໍໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມ ແລະສຸຂານາໄມພຶດ

5.1. ວິທີການຂໍໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພຶດ ແລະສຸຂານາໄມພຶດ

– ບຸກຄົນ ຫຼືຊາວກະສິກອນຜູ້ຜະລິດ ທີ່ຢູ່ບ້ານຕິດຊາຍແດນ ກັບ ສສ ຫວຽດນາມ ທີ່ເຄີຍຄ້າ-ຂາຍ ແລກປ່ຽນສິນຄ້າຢູ່ຕາມຊາຍແດນມາແລ້ວ ແລະຜ່ານມາກໍບໍ່ຈໍາເປັນມີໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມ ຫຼືສຸຂານາໄມພຶດ ກໍບໍ່ຈໍາເປັນອອກໃບຢັ້ງຢືນດັ່ງກ່າວໃຫ້ຕໍ່ມ;

– ສໍາລັບ ປະຊາຊົນ, ຊາວກະສິກອນ ທີ່ຕ້ອງການໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມ ຫຼືສຸຂານາໄມພຶດ ໃຫ້ຍື່ນຄໍາ ຮ້ອງຕໍ່ທ້ອງຖານກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ເມືອງ ຕາມແບບຟອມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ ພ້ອມດ້ວຍສໍານຳເນົາບັດປະຈໍາຕົວ ຫຼື ປຶ້ມສໍາມະໂນຄົວ ຫຼືບັດນໍາໃຊ້ສິດທິພິເສດ ຕາມສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ;

– ສ່ວນ ບໍລິສັດ ຫຼືຜູ້ປະກອບການທີ່ດໍາເນີນທຸລະກິດກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ ຢູ່ເມືອງຊາຍແດນຕິດກັບ ສສ ຫວຽດນາມ ທີ່ມີຈຸດປະສົງສົ່ງອອກຊຸດສິນຄ້າ ພຶດ, ຜະລິດຕະພັນພຶດ, ສັດ ແລະຜະລິດຕະພັນສັດ ໄປຍັງ ສສ ຫວຽດນາມ ໃຫ້ຍື່ນຄໍາຮ້ອງຕໍ່ທ້ອງຖານກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ເມືອງກ່ຽວຂ້ອງ ຕາມແບບຟອມທີ່ກໍານົດໄວ້ ພ້ອມດ້ວຍສໍານຳເນົາບັດນໍາໃຊ້ສິດທິພິເສດ ຕາມສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ ແລະສໍານຳເນົາໃບທະ ບຽນວິສາຫະກິດ;

– ຜູ້ຈະສົ່ງອອກຊຸດສິນຄ້າ ພຶດ, ຜະລິດຕະພັນພຶດ, ສັດ ແລະຜະລິດຕະພັນສັດ ໄປຍັງ ສສ ຫວຽດ ນາມ ຕ້ອງກະກຽມຊຸດສິນຄ້າກ່ຽວກັບພຶດ, ຜະລິດຕະພັນພຶດ, ສັດ ແລະຜະລິດຕະພັນສັດ ເພື່ອສະເໜີໃຫ້ມີ

ການກວດກາລ່ວງໜ້າ ຢ່າງໜ້ອຍ ສອງວັນ ກ່ອນສົ່ງອອກຕາມຫຼັກການວິຊາການ.

5.2. ຂັ້ນຕອນ ວິທີການຂໍໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ ແລະສຸຂະນາໄມພືດ

– ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບໃບຄໍາຮ້ອງແລ້ວ, ພະນັກງານ ຫຼືເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານສຸຂະນາໄມ ແລະສຸຂະນາໄມພືດ ຂອງຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ເມືອງ ຕ້ອງດໍາເນີນການກວດກາເອກະສານຢ່າງໄວວາ, ຖ້າເຫັນວ່າ: ເອກະສານບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼືບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ້ 4 ຂອງຄໍາແນະນຳສະບັບນີ້ ຕ້ອງແນະນຳໃຫ້ຜູ້ສົ່ງອອກ ປະກອບເອກະສານໃຫ້ຄົບຖ້ວນ. ໃນກໍລະນີເອກະສານດັ່ງກ່າວ ຫາກຖືກຕ້ອງຄົບຖ້ວນແລ້ວ ຕ້ອງດໍາເນີນການກວດກາຄ້າທີ່ສະເໜີຂໍສົ່ງອອກນັ້ນໂດຍໄວ ພ້ອມທັງເຮັດບົດລາຍງານຜົນການກວດກາດ້ານວິຊາການໃຫ້ ຖືກຕ້ອງ ແລະຊັດເຈນ ເພື່ອເປັນບ່ອນອີງໃນການປະກອບເອກະສານສໍາລັບການອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມ ແລະສຸຂະນາໄມພືດ ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ;

– ຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ເມືອງ ຕ້ອງມອບໝາຍໃຫ້ພະນັກງານ ຫຼືເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງນັ້ນ ຮັບຜິດຊອບ ບັນທຶກ, ເກັບກຳ ຊຸດສິນຄ້າເຂົ້າ-ອອກໃນແຕ່ລະຄັ້ງແລ້ວ ລາຍງານໃຫ້ຂະແໜງປຸກຝັງຫຼືຂະແໜງລ້ຽງສັດ ແລະການປະມົງແຂວງ ປະຈຳອາທິດ ເພື່ອເປັນຂໍ້ມູນໃຫ້ແກ່ຂັ້ນຂະແໜງການກ່ຽວຂ້ອງຂັ້ນແຂວງ ສະຫຼຸບ, ສັງລວມ ແລະວິໄຈຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ ລາຍງານໃຫ້ກົມປຸກຝັງ ຫຼືກົມລ້ຽງສັດ ແລະການປະມົງ ຕາມຂະແໜງການສາຍຕັ້ງຂອງຕົນ ຮັບຊາບຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

– ສໍາລັບ ການເກັບຄ່າທໍານຽມ ແລະຄ່າບໍລິການວິຊາການ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມລັດຖະບັນຍັດຂອງປະທານປະເທດທີ່ປະກາດໃຊ້ໃນແຕ່ລະໄລຍະ;

– ການນໍາເຂົ້າ ແລະສົ່ງອອກ ຊຸດສິນຄ້າ ພືດ, ຜະລິດຕະພັນພືດ, ສັດ ແລະຜະລິດຕະພັນສັດ ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລະຫວ່າງ ສປປ ລາວ ແລະ ສສ ຫວຽດນາມ ອະນຸຍາດໃຫ້ຜ່ານດ່ານກັກກັນພືດ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ້ 2 ຂອງຄໍາແນະນຳສະບັບນີ້ເທົ່ານັ້ນ.

6. ອາຍຸ ແລະຂອບເຂດການນໍາໃຊ້ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ:

– ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມ ແລະສຸຂະນາໄມພືດ ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລະຫວ່າງ ສປປ ລາວ ແລະ ສສ ຫວຽດນາມ ມີອາຍຸການນໍາໃຊ້ 07 ວັນ ນັບແຕ່ວັນທີ່ອອກໃຫ້, ສາມາດນໍາໃຊ້ໄດ້ເທື່ອດຽວ ແລະ ນໍາໃຊ້ສະເພາະໃນກອບການຄ້າຊາຍແດນ ລະຫວ່າງ ສປປ ລາວ ແລະ ສສ ຫວຽດນາມ ເທົ່ານັ້ນ. ກໍລະນີໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມ ແລະສຸຂະນາໄມພືດ ໝົດອາຍຸກ່ອນສົ່ງອອກຊຸດສິນຄ້າ ໃຫ້ຜູ້ສົ່ງອອກ ຂໍສະເໜີອອກໃບໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດໃໝ່ ນໍາຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ເມືອງຊາຍແດນ;

– ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມ ແລະສຸຂະນາໄມພືດ ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍ ລະຫວ່າງ ສປປ ລາວ ແລະ ສສ ຫວຽດ ຕ້ອງແມ່ນ ພືດ, ຜະລິດຕະພັນພືດ, ສັດ ຫຼືຜະລິດຕະພັນສັດ ທີ່ເປັນສິນຄ້າ, ປູກ ແລະຜະລິດຢູ່ ສປປ ລາວ ເທົ່ານັ້ນ ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນສິນຄ້າທີ່ນໍາມາຈາກບ່ອນອື່ນທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນບ້ານ, ເມືອງ ແລະແຂວງຊາຍແດນ.

7. ກົນໄກການຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດ:

ການຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມ ແລະສຸຂະນາໄມພືດ ແມ່ນມອບໃຫ້ ຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ເມືອງ ເປັນຜູ້ລົງລາຍເຊັນ ແລ້ວແຈ້ງລາຍຊື່ຜູ້ທີ່ມີສິດ ຫຼືເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ຈະລົງລາຍເຊັນ ພ້ອມທັງລາຍເຊັນແທ້ ໃຫ້ແກ່ ກົມປຸກຝັງ ແລະກົມລ້ຽງສັດ ແລະການປະມົງ ຕາມຂະແໜງການສາຍຕັ້ງທີ່ຕົນຂຶ້ນກັບ.

8. ວິທີການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

– ມອບໃຫ້ ກົມປຸກຝັງ ແລະກົມລ້ຽງສັດ ແລະການປະມົງ ເປັນໃຈກາງປະສານງານກັບບັນດາກະຊວງ ແລະຂະແໜງການກ່ຽວຂ້ອງ ຂັ້ນສູນກາງ ແລະທ້ອງຖິ່ນ ເພື່ອຜັນຂະຫຍາຍ ແລະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຄໍາແນະນຳສະບັບນີ້ ໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນດີ;

– ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບຄໍາແນະນໍາສະບັບນີ້ແລ້ວ, ໃຫ້ ພະແນກກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ປະຈໍາແຂວງຜົ້ງສາລີ, ຫຼວງພະບາງ, ຫົວພັນ, ຊຽງຂວາງ, ບໍລິຄໍາໄຊ, ຄໍາມ່ວນ, ສະຫວັນນະເຂດ, ສາລະວັນ, ເຊກອງ ແລະແຂວງອັດຕະປື ຊີ້ນໍາຂະແໜງການກ່ຽວຂ້ອງ ແລະຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ເມືອງ ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ຈັດຕັ້ງເຜີຍແຜ່ເຊື່ອມຊຶມໃຫ້ເລິກເຊິ່ງ ພ້ອມທັງປຶກສາຫາລື, ກໍານົດເປັນໂຄງການ ແລະແຜນງານລະອຽດ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຢ່າງມີປະສິດທິພາບ;

– ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ມີຂໍ້ສະດວກ, ຫຍຸ້ງຍາກແນວໃດ ໃຫ້ຮັບຮ້ອນລາຍງານ ກະຊວງກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້ ເພື່ອຫາວິທີແກ້ໄຂຢ່າງທັນການ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງອອກຄໍາແນະນໍາສະບັບນີ້ ມາຍັງທ່ານ ເພື່ອພ້ອມກັນຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມຮັບຜິດຊອບສູງ.

ຊຸ ທ ລັດຖະມົນຕີກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້

ບ່ອນນໍາສົ່ງ:

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. ກະຊວງການເງິນ | 01 ສະບັບ (ເພື່ອຊາບ); |
| 2. ກະຊວງອຸດສາຫະກໍາ ແລະ ການຄ້າ | 01 ສະບັບ (ເພື່ອຊາບ); |
| 3. ທ່ານ ລມຕ, ຮລຕ ທ່ານລະ | 01 ສະບັບ (ເພື່ອຊາບ); |
| 4. ຫ້ອງການກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ | 01 ສະບັບ (ເພື່ອຊາບ); |
| 5. ກົມລ້ຽງສັດ ແລະການປະມົງ | 01 ສະບັບ (ເພື່ອຊາບ); |
| 6. ເກັບຮັກສາໄວ້ | 01 ສະບັບ. |



ບຸນຂວາງ ຄໍາບຸນເຮືອງ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດ
ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ
Đơn đề nghị xin cung cấp giấy xác an toàn hàng hóa trong khuôn khổ hiệp định
thương mại biên giới Lào - Việt Nam

ຮຽນ/ kính gửi:

ເລື່ອງ: ຂໍອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນລາວ- ຫວຽດນາມ/ /Về Việc: Xin
cung cấp giấy xác nhận an toàn hàng hóa trong khuôn khổ hiệp định thương
mại biên giới Lào-Việt Nam.

ຂ້າພະເຈົ້າຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ/ Họ và tên:.....ຖືບັດນໍາໃຊ້ບັດສິດທິພິເສດ
ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນລາວ-ຫວຽດນາມເລກທີ/Được cấp thẻ sử dụng ưu đãi đặc biệt số:
.....ລົງວັນທີ/Ngày cấp....., ອອກໃຫ້ທີ່/Nơi cấp:..... ມີຈຸດປະສົງ
ຂໍອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພິດພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນລາວ-ຫວຽດນາມ ສໍາລັບ ລາຍການສິນຄ້າ ດັ່ງລຸ່ມ
ນີ້/Có mục đích xin cấp giấy xác nhận an toàn cho các mặt hàng được kê khai dưới đây:

ລາຍການສິນຄ້າ/ Doanh mục hàng hóa	ລະຫັດສິນຄ້າ (ຖ້າມີ)/ Mã HS(Nếu có)	ສິນຄ້າມີແຫຼ່ງກໍາເນີດມາຈາກເມືອງ/ແຂວງ ຫຼື ນະຄອນຫຼວງ Hàng hóa có xuất xứ từ huyện/tỉnh hoặc thành phố

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນວ່າຂໍ້ມູນຂ້າງເທິງນັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງທຸກຢ່າງ/ Tôi xin xác nhận rằng các thông tin đã nêu
trên là chính xác.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ສະເໜີມາຍັງທ່ານພິຈາລະນາຕາມທາງຄວນດ້ວຍ/Vì vậy, Xin đề nghị đến ngài để xem
xét.

ທີ່/Tại....., ວັນທີ/Ngày.....

ຜູ້ຮ້ອງຂໍ/Người Đề nghị



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ແຂວງ.....

ພະແນກກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້

ຫ້ອງການ ກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້

ເມືອງ.....

ເລກທີ...../ຫປມ.

ວັນທີ.....

ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພືດ

ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ

/Giấy xác nhận an toàn hàng hóa trong khu ô nhiễm định thường mại biên giới Lào-Việt Nam

ຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ເມືອງPhòng/Sò:.....ຂໍຢັ້ງຢືນວ່າ ສິນຄ້າ ພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດ ທີ່ໄດ້ລະບຸຂ້າງລຸ່ມນີ້ ແມ່ນ ບໍ່ມີສັດຕູພືດຕິດແປດ ບົນພື້ນຖານຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ກ່ຽວກັບການປ້ອງກັນ ແລະ ການກັກກັກພືດ ຊຶ່ງສິນຄ້າດັ່ງກ່າວເໝາະສົມ ສໍາລັບການບໍລິໂພກ/ Xác nhận rằng hàng hóa kê khai dưới đây không bệnh an toàn.

ລໍາດັບ/ TT	ລາຍການສິນຄ້າ/ Doanh mục hàng hóa	ລະຫັດສິນຄ້າ/ Mã HS nếu có	ຫົວໜ່ວຍ/ Đơn vị	ຈໍານວນ/ Số lượng	ຜົນຂອງການກວດກາ (ພົບມີ ຫຼື ບໍ່ພົບມີສັດຕູພືດ)
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

ໝາຍເຫດ: ໃບຢັ້ງຢືນນີ້ ມີອາຍຸໃຊ້ໄດ້ ບໍ່ເກີນ 07 ວັນ ນັບແຕ່ມີອອກໃບຢັ້ງຢືນເປັນຕົ້ນໄປ.

ເຊັນ ແລະ ປະທັບຕາ

ຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ເມືອງ/Ký tên và Đóng dấu

ບົດບັນທຶກການກວດກາພຶດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພຶດ
ພາຍໃຕ້ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ ສໍາລັບ ເຈົ້າໜ້າທີ່, ພະນັກງານກວດກາ
ປະຈຳຫ້ອງການກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ ເມືອງ.....

ລໍາດັບ	ລາຍການສິນຄ້າ	ສະຖານທີ່ເກັບ ຕົວຢ່າງສິນຄ້າ	ຈໍານວນ ຕົວຢ່າງ	ນໍ້າໜັກຕໍ່ ຕົວຢ່າງ	ຜົນການກວດກາ (ພົບ ຫຼື ບໍ່ພົບສັດຕູພຶດ, ຖ້າພົບມີ ໃຫ້ບັນທຶກ ຊະນິດສັດຕູພຶດ ແລະ ລັກສະນະການທໍາລາຍ ພ້ອມທັງເກັບຕົວຢ່າງໄວ້ເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ)

ທີ່....., ວັນທີ.....

ເຈົ້າໜ້າທີ່ ຫຼື ພະນັກງານກວດກາເມືອງ
ເຈົ້າຂອງສິນຄ້າ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບສັດ ແລະ ສຸຂານາໄມຜະລິດຕະພັນສັດ

ຕາມ ສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ/

Đơn đề nghị xin cung cấp giấy xác an toàn hàng hóa trong khuôn khổ hiệp định thương mại biên giới Lào - Việt Nam

ຮຽນ/ kính gửi:

ເລື່ອງ: ຂໍອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບສັດ ແລະ ສຸຂານາໄມຜະລິດຕະພັນສັດຕາມສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນລາວ-ຫວຽດນາມ/ Về Việc: Xin cung cấp giấy xác nhận an toàn hàng hóa trong khuôn khổ hiệp định thương mại biên giới Lào-Việt Nam.

ຂ້າພະເຈົ້າຊື່ແລະ ນາມສະກຸນ/ Họ và tên:..... ຖືບັດນໍາໃຊ້ບັດສິດທິພິເສດຕາມສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນລາວ-ຫວຽດນາມເລກທີ/Được cấp thẻ sử dụng ưu đãi đặc biệt số:.....ລົງວັນທີ/Ngày cấp....., ອອກໃຫ້ທີ່/Nơi cấp:..... ມີຈຸດປະສົງຂໍອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບສັດແລະສຸຂານາໄມຜະລິດຕະພັນສັດສໍາລັບລາຍການສິນຄ້າ ດັ່ງລຸ່ມນີ້/Có mục đích xin cấp giấy xác nhận an toàn cho các mặt hàng được kê khai dưới đây:

ຊື່ລາຍການສິນຄ້າ/ Doanh mục hàng hóa	ລະຫັດສິນຄ້າ (ຖ້າມີ)/ Mã HS(Nếu có)	ສິນຄ້າມີແຫຼ່ງກໍາເນີດມາຈາກເມືອງ/ແຂວງຫຼື ນະຄອນຫຼວງ Hàng hóa có xuất xứ từ huyện/tỉnh hoặc thành phố

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນວ່າຂໍ້ມູນຂ້າງເທິງນັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງທຸກຢ່າງ/ Tôi xin xác nhận rằng các thông tin đã nêu trên là chính xác.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ສະເໜີມາຍັງທ່ານພິຈາລະນາຕາມທາງຄວນຕ້ອຍ./ Vì vậy, Xin đề nghị đến ngài để xem xét.

ທີ່/Tại....., ວັນທີ/Ngày.....

ຜູ້ຮ້ອງຂໍ/ Người Đề nghị



ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບເອກະລາດປະຊາທິປະໄຕເອກະພາບວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້

ພະແນກ/ຫ້ອງການ ກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້

ເລກທີ

ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບສັດແລະສຸຂະພາບໄມ້ຜະລິດຕະພັນສັດ

ຕາມສັນຍາການຄ້າຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ

/Giấy xác nhận an toàn hàng hóa trong khuôn khổ hiệp định thương mại biên giới Lào-Việt Nam.

ຫ້ອງການ ກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ເມືອງ /ພະແນກກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ແຂວງ /Phòng/Sở:.....

ຂໍຢັ້ງຢືນວ່າ ສິນຄ້າ (ສັດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນສັດ)ທີ່ໄດ້ລະບຸຢູ່ຂ້າງລຸ່ມນີ້ ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ ແລະ ບໍ່ເປັນພະຍາດ

ຕິດແປດຮ້າຍແຮງ ຊຶ່ງເໝາະສົມແກ່ການນໍາໄປບໍລິໂພກ/ Xác nhận rằng hàng hóa kê khai dưới đây không

bệnh an toàn.

ລໍາດັບ/ TT	ຊື່ລາຍການສິນຄ້າ/ Doanh mục hàng hóa	ລະຫັດສິນຄ້າ/ Mã HS nếu có	ຫົວໜ່ວຍ/ Đơn vị	ຈໍານວນ/ Số lượng	ຜົນຂອງການກວດກາ
1	ໝູລາດ ນໍ້າໜັກ 68 ກິໂລ	ໂຕ	20	ມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ ແລະບໍ່ເປັນພະຍາດ ຕິດແປດຮ້າຍແຮງ

ໝາຍເຫດ: ຖ້າເປັນການຢັ້ງຢືນສັດມີຊີວິດ ໃບຢັ້ງຢືນນີ້ ມີອາຍຸໃຊ້ໄດ້ ບໍ່ເກີນ 7ວັນ ນັບແຕ່ມື້ອອກ ໃບຢັ້ງຢືນເປັນຕົ້ນໄປ ແລະ ຖ້າເປັນການຢັ້ງຢືນຜະລິດຕະພັນສິນຄ້າ ໃບຢັ້ງຢືນນີ້ ມີອາຍຸໃຊ້ໄດ້ບໍ່ເກີນ 15 ວັນ ນັບແຕ່ມື້ອອກໃບຢັ້ງຢືນເປັນຕົ້ນໄປ.

ເຊັນ ແລະ ປະທັບຕາ /Ký tên và Đóng dấu

ພະແນກ/ຫ້ອງການ ກະສິກໍາ ແລະປ່າໄມ້